

## **i ASIGNATURA CONTACTO LINGÜÍSTICO E INTERCULTURALIDAD**

Código	564102
Titulación	MÁSTER EN COMUNICACIÓN INTERNACIONAL
Duración	SEGUNDO SEMESTRE
Tipo	OPTATIVA
Idioma	CASTELLANO
Ofertable en Lengua Extranjera	NO
Movilidad Nacional	SÍ
Movilidad Internacional	SÍ
Estudiante Visitante Nacional	SÍ
ECTS	5,00
Departamento	C114 - FILOLOGIA

## **✓ REQUISITOS Y RECOMENDACIONES**

### **Requisitos**

No existen.

## Recomendaciones

Se recomienda al alumno el seguimiento del curso en el Campus Virtual.  
Se recomienda un nivel B2 de español.

## OFERTA EN LENGUA EXTRANJERA

No se oferta para Lengua Extranjera.

## MOVILIDAD

- Movilidad Nacional (SICUE): Sí. Tipo de enseñanza: Presencial
- Movilidad Internacional: Sí. Tipo de enseñanza: Presencial
- Estudiante Visitante Nacional: Sí. Nº Plazas: 10. Tipo de enseñanza: Presencial

## RESULTADO DEL APRENDIZAJE

Id.	Resultados
1	Conocer los principales conceptos y fenómenos implicados en el contacto lingüístico y cultural.
2	Reconocer las aportaciones de los distintos grupos sociales al marco común de convivencia y la integración de los diferentes colectivos.
3	Desarrollar la competencia intercultural, para evitar la adopción de posturas etnocéntricas basadas en los prejuicios y la discriminación.

## RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE

Competencia	Resultado formación y aprendizaje
COMPETENCIA BÁSICA	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
COMPETENCIA BÁSICA	Aplicar los conocimientos adquiridos y la capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
COMPETENCIA BÁSICA	Comunicar conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
COMPETENCIA BÁSICA	Poseer las habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo
COMPETENCIA GENERAL	Comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos usando la terminología y las técnicas comunes a las ciencias sociales y humanísticas
COMPETENCIA GENERAL	Elaborar reseñas y síntesis críticas de textos
COMPETENCIA GENERAL	Evaluar críticamente la bibliografía consultada y encuadrarla en una perspectiva teórica
COMPETENCIA GENERAL	Identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia
COMPETENCIA GENERAL	Relacionar el conocimiento en lenguas modernas con otras áreas y disciplinas
COMPETENCIA ESPECÍFICA	Adquirir conocimientos sobre las diferencias socioculturales y lingüísticas en entornos multiculturales

Competencia	Resultado formación y aprendizaje
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Capacidad de análisis y de síntesis
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Capacidad de organización y planificación
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Comunicación oral y escrita en la lengua propia
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Capacidad de tratamiento y gestión de la información
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Resolución de problemas
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Saber trabajar en un contexto internacional
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Reconocimiento a la diversidad y a la multiculturalidad
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Razonamiento crítico
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Aprendizaje autónomo
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Adaptación a situaciones nuevas
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Creatividad
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Conocimiento de otras culturas y costumbres
COMPETENCIA TRANSVERSAL	Sensibilidad hacia temas sociales
COMPETENCIA TRANSVERSAL	SOS1 - Competencia en la contextualización crítica del conocimiento estableciendo interrelaciones con la problemática social, económica y ambiental, local y/o global.

Competencia	Resultado formación y aprendizaje
COMPETENCIA TRANSVERSAL	SOS4 - Competencia en la aplicación de principios éticos relacionados con los valores de la sostenibilidad en los comportamientos personales y profesionales.

## Q TEMARIO

Temario	Descripción
Lengua y cultura	
Identidad y diversidad lingüísticas	
Bilingüismo social e individual	
Consecuencias lingüísticas del contacto de lenguas	
Multilingüismo, multiculturalidad e interculturalidad	

## ✍ SISTEMA DE EVALUACIÓN

## Procedimientos de evaluación

Tarea/Actividades	Medios, técnicas e instrumentos	Ponderación
Asistencia y participación activa en el aula y en el campus virtual	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Control de la asistencia mediante parte de firmas</li> <li>- Comprobación de la participación del alumnado en las actividades de debate y en la discusión sobre aspectos concretos de la materia</li> <li>- Foros de discusión en el Campus Virtual</li> </ul>	20 %
Memoria o trabajo final 60 %	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrega de un trabajo relacionado con los contenidos de la asignatura</li> </ul>	60 %
Realización de actividades prácticas (presenciales y no presenciales)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revisión en el aula</li> <li>- Entrega de actividades en el Campus Virtual</li> </ul>	20 %

## Criterios de evaluación

Los criterios generales de evaluación son el control de la asistencia y participación activa en clase y en el campus virtual, el desarrollo de actividades prácticas (presenciales y no presenciales) y la corrección de una memoria o trabajo final. No se valorará simplemente la presencia del alumnado en el aula, sino su participación e implicación en la asignatura. La evaluación global se podrá solicitar desde la primera convocatoria, y sin que en ningún caso se deba justificar dicha opción. El procedimiento de esta prueba se atenderá a las pautas marcadas por el Reglamento de Evaluación de la UCA ([https://secretariageneral.uca.es/wp-content/uploads/2024/05/Reglamento-de-evaluacion\\_BOUCA409.pdf?u](https://secretariageneral.uca.es/wp-content/uploads/2024/05/Reglamento-de-evaluacion_BOUCA409.pdf?u)), y la normativa propia de la Facultad de Filosofía y Letras.

## PROFESORADO

Profesorado	Categoría	Coordinador
MARISCAL RIOS, ALICIA MARIA	PROFESOR/A AYUDANTE DOCTOR/A	Sí
EL MOUDEN EL MOUDEN, MOHAMED	PROFESOR/A AYUDANTE DOCTOR/A	No
FERNANDEZ SMITH, GERARD ISRAEL	PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD	No

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

Actividad	Horas	Detalle
02 Prácticas, seminarios y problemas	40	Trabajo presencial en el aula
10 Actividades formativas no presenciales	42,50	Trabajo autónomo del alumno
12 Actividades de evaluación	42,50	Actividades evaluativas

## BIBLIOGRAFÍA

- Appel, R. y Muysken, P. (1996). Bilingüismo y contacto de lenguas: Barcelona: Ariel.
- Cestero Mancera, A. (1998). Estudios de comunicación no verbal. Madrid: Edinumen.
- Corriente, F. (1999). Diccionario de arabismos y voces afines en iberorromance. Madrid: Gredos.
- Costa, A. (2017). El cerebro bilingüe: La neurociencia del lenguaje. Barcelona: Debate.
- Costa, A. y Sebastián-Gallés, N. (2014). How does the bilingual experience sculpt

- the brain? *Nature Reviews Neuroscience*, 15(5), 336-345.
- Costa, A., Hernández, M. y Baus, C. (2015). El cerebro bilingüe. *Mente y cerebro*, 71, 34-41.
- Crystal, D. (2000). *Language death*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Diéguez Vide, F. (2020). Desmontando mitos de y desde la patología bilingüe. *Pragmalingüística, monográfico 2*, 114-133.
- Fasold, R. (1996). *La sociolingüística de la sociedad. Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Visor.
- Ferguson, C. (1959). "Diglossia". *Word*, 15, 325-340.
- Fishman, J. (1979). *Sociología del lenguaje*. Madrid: Cátedra.
- Fishman, J. A. (2003). Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism. C. B. Paulston y G. R. Tucker (eds.), *Sociolinguistics. The Essential Readings*, Malden: Blackwell, 2003, pp. 359-366.
- Green, D. W. y Abutalebi, J. (2013). Language control in bilinguals: The adaptive control hypothesis. *Journal of Cognitive Psychology*, 25(5), 515-530.
- Grosjean, F. (1982). *Life with two languages*. Cambridge: Harvard University Press.
- Heath, J. (1989). From code-switching to borrowing: foreign and diglossic mixing in Moroccan Arabic. London / New York: Kegan.
- Hernández Sacristán, C. (1999). *Culturas y acción comunicativa: Introducción a la pragmática intercultural*. Barcelona: Octaedro.
- Macaulay, R. K. S. (1975). Negative prestige, linguistic insecurity and linguistic self-hated. *Lingua*, 36, pp. 147-161.
- Moreno Fernández, F. (2009, 4ª ed.). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Pearson, B. Z. (2007). Social Factors in Childhood Bilingualism in the United States. *Applied Psycholinguistics*, 28, 399-410.
- Poplack, S. (1988). *Lenguas en contacto*. H. López Morales (coord.), *Introducción a la lingüística actual*. Madrid: Playor, pp. 183-207.
- Poyatos, F. (1994). *La comunicación no verbal*. Madrid: Istmo.
- Rodrigo Alsina, M. (2012). *Comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.
- Rodrigo Alsina, M. (2009). (In)comunicación intercultural. En A. García Martínez (ed.), *El diálogo intercultural* (pp. 83-118). Universidad de Murcia: EDITUM.
- Romaine, S. (1996): *El lenguaje en la sociedad*, Barcelona: Ariel.
- Robins, Robert H., Uhlenbeck, Eugenius M. y Garza Cuarón, Beatriz (eds.) (2000). *Lenguas en peligro*. México: INAH.
- Schwietzer, J. W. y Festman, J. (2023). *The Cognitive Neuroscience of Bilingualism*. Cambridge University Press.

Siguán, M. y Mackey, W. F. (1986). Educación y bilingüismo. Madrid: Santillana / UNESCO.

Stewart, W. (1968). A sociolinguistic typology for describing national multilingualism. Fishman, J. (ed.), Readings in the Sociology of Language, The Hague: Mouton.

Silva-Corvalán, C. (1989). Contacto de lenguas, Sociolingüística. Teoría y análisis. Madrid: Alhambra, pp. 170-192.

Vilà-Baños, R. (2012). Los aspectos no verbales en la comunicación intercultural. Ra Ximhai, 8(2). <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=46123366010>.

Weinreich, U. (1953). Languages in Contact. Findings and Problems. The Hague: Mouton, 1979.

Se irá incluyendo, además, otra bibliografía específica y de ampliación a lo largo del curso.

---

El presente documento es propiedad de la Universidad de Cádiz y forma parte de su Sistema de Gestión de Calidad Docente.

En aplicación de la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, así como la Ley 12/2007, de 26 de noviembre, para la promoción de la igualdad de género en Andalucía, toda alusión a personas o colectivos incluida en este documento estará haciendo referencia al género gramatical neutro, incluyendo por lo tanto la posibilidad de referirse tanto a mujeres como a hombres.